

JVC

AURICULARES ESTÉREO STEREO-HOOFDTELEFOON AUDIOFONES ESTEREOFÔNICOS STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA STEREO SLÚCHADLÁ

HA-NC250 -E



MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU

JVC

Español



[Sólo Unión Europea]
Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados
Este símbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general. Si desea desechar este equipo, ¡no utilice el cubo de basura ordinario! Existe un sistema de recogida especial para estos productos.

Nederlands



[Alleen Europese Unie]
Informatie voor gebruikers over het weggoien van oude apparatuur
Dit symbool geeft aan dat het product met dit symbool niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Gooi dit apparaat niet in de normale vuilnisbak! Er is een specifiek inzamelingsstelsel voor deze producten.

Português



[Apenas para a União Europeia]
Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo
Este símbolo indica que o produto com este símbolo não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral. Se pretender eliminar este equipamento, não utilize o caixote do lixo normal! Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Česky



[Jen Evropská unie]
Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení
Tento symbol udává, že produkt s tímto symbolem nesmí být zlikvidován jako běžný komunální odpad. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, nepoužívejte prosím běžnou popelnici! Existuje samostatný systém sběru těchto produktů.

Slovensky



[Iba Európska únia]
Informácie pre užívateľov o likvidácii použitého zariadenia
Výrobok označený týmto symbolom nelikvidujte ako bežný odpad domácnosti. Ak chcete výrobok zlikvidovať, nepoužívajte odpadkové koše na bežný odpad. Na likvidáciu týchto výrobkov je k dispozícii systém triedeného odpadu.

Apreciado cliente,

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética. El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Alemania

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid. De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Duitsland

Caro Cliente,

Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica. O representante europeu da Victor Company of Japan, Limited é: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Alemanha

Vážený zákazník,

tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledně elektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů. Evropský zástupce společnosti Victor Company of Japan, Limited je: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Německo

Vážený zákazník,

toto zariadenie spĺňa platné európske smernice a normy týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti. Zástupca spoločnosti Victor Company of Japan, Limited pre Európu je: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Nemecko



Español

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizar esta unidad, por favor lea atentamente todo este manual para obtener el máximo rendimiento de la misma. En caso de dudas, consulte con su concesionario JVC.

PRECAUCIÓN

1. Para su propia seguridad...

- No utilice nunca los auriculares mientras conduce un automóvil, una motocicleta o una bicicleta. Correría el peligro de accidentes.
- Preste especial atención al tránsito a su alrededor cuando utilice los auriculares en el exterior. Correrá el riesgo de provocar accidentes si no lo hace.
- Tenga cuidado de no subir demasiado el volumen. Si escucha sonidos con volumen excesivo durante periodos prolongados podría sufrir daños en su audición.
- No desmonte ni modifique los auriculares.
- No permita que objetos inflamables, metálicos o agua entren en los auriculares.
- Si tuviera problemas dermatológicos en los lugares donde los auriculares están en contacto con la piel, deje de usar los auriculares; si así no lo hiciera, podría provocar inflamación o irritación en la piel.
- En condiciones de aire seco tales como en invierno, podría sentir una descarga de estática cuando utiliza los auriculares.
- Si siente malestar mientras está usando los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Asegúrese que ni su cabello ni otros objetos queden atrapados en el deslizador de la banda (ajustador) cuando la está ajustando.

2. No emplee los auriculares...

- en lugares en los que haya humedad o polvo excesivos
- en lugares con temperaturas muy altas (más de 40°C) ni muy bajas (menos de 0°C)

3. NO deje los auriculares...

- bajo la luz directa del sol
- cerca de un equipo de calefacción

4. Para proteger lo auriculares...

- NO permita que se mojen
- NO permita que se caigan o se golpeen contra superficies duras
- Tenga cuidado y no introduzca una potencia que exceda la capacidad de entrada de los auriculares. Podría distorsionarse el sonido y ocasionar daños en el panel de oscilación.
- Tome la clavija y tire con firmeza de la misma para desenchufar los auriculares. No tire del cable.
- El empleo los auriculares cerca de un teléfono celular podrá producir ruidos. Mantenga los auriculares alejados del teléfono celular.
- Debido a sus propias características, las almohadillas auriculares se desgastan más rápido que otras piezas, incluso bajo un uso o almacenamiento normal.
- Si cubre las almohadillas auriculares con un objeto, es posible que la función de cancelación de ruidos no funcione de manera adecuada o que se produzca un aullido. En tal caso, retire el objeto del auricular.



Português

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Abyste dovedli přístroj využívat optimálním způsobem, pročtěte si prosím pozorně ještě před použitím návod k obsluze. Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se na svého prodejce JVC.

UPOZORNĚNÍ

1. Pro Vaši bezpečnost...

- Nikdy nepoužívejte sluchátka, když řídíte automobil, motocykl nebo jízdní kolo. Mohlo by tak dojít k nehodě.
- Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.
- Dbejte na to, abyste nenastavovali příliš velkou hlasitost. Dlouhodobým posloucháním zvuku o nadměrné hlasitosti by mohlo dojít k poškození vašeho sluchu.
- Sluchátka nerozebírejte ani nijak neupravujte.
- Nedovolte, aby se do sluchátek dostala jakákoli hořlavina, voda či kovové předměty.
- Pokud zjistíte kožní problémy v místě, kde jsou sluchátka v kontaktu s kůží, přestaňte sluchátka používat; pokud byste je používali dál, může dojít k zánětu či podráždění kůže.
- V suchém vzduchu, jaký bývá například v zimě, můžete při používání sluchátek pocítit statický náboj.
- Pokud se vám během používání sluchátek udělá nevolno, přestaňte je okamžitě používat.
- Při seřizování pásku sluchátek se ujistěte, že se vám do posuvného (seřizovacího) mechanismu nezachytily vlasy ani jiný předmět.

2. Nepoužívejte sluchátka...

- na místech vyznačujících se nadměrnou vlhkostí či prašností
- na místech vyznačujících se extrémně vysokými (nad 40°C) nebo nízkými (nižšími než 0°C) teplotami

3. NENECHÁVEJTE sluchátka...

- vystavené přímému slunečnímu svitu
- v blízkosti topného tělesa

4. CHRÁŇTE sluchátka před...

- zvlhnutím
- otřesy a nárazy proti tvrdým předmětům
- Dbejte na to, aby napětí přiváděné do sluchátek nepřekračovalo vstupní kapacitu sluchátek. Mohlo by tak dojít ke zkresení zvuku a k poškození membrány.
- Při odpojování sluchátek uchopte zástrčku a táhněte za ni. Netáhejte za šňůru.
- Při používání sluchátek v blízkosti mobilního telefonu mohou vznikat šumy. Nepřibližujte sluchátka k mobilnímu telefonu.
- Ušní polštářky se vzhledem k charakteristikám materiálu opotřebují dříve než jiné součásti, a to i při normálním používání nebo při běžném skladování.
- Pokud sluchátka přikryjete jakýmkoli předmětem, může dojít k tomu, že nebude řádně fungovat funkce potlačení šumu, případně se může ozývat kvilivý zvuk. V takovém případě předmět, který sluchátka přikrývá, sejměte.



Nederlands

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Voor u met dit systeem begint te werken, verzoekten wij u de instructies zorgvuldig door te lezen om zeker te zijn dat u de best mogelijke prestaties bekomt. Mocht u nog vragen hebben, raadpleeg dan uw JVC-dealer.

LET OP

1. Voor uw veiligheid...

- Gebruik de hoofdtelefoon nooit tijdens het besturen van een auto, motor of fiets. Dit kan namelijk resulteren in een ongeluk.
- Let vooral goed op het verkeer en de omgeving wanneer u de hoofdtelefoon buitenshuis gebruikt. U zou anders ongelukken kunnen veroorzaken.
- Stel het volume niet te hoog in. Uw gehoor wordt mogelijk beschadigd door het langdurig luisteren naar muziek met een hoog volume ingesteld.
- Probeer de hoofdtelefoon niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
- Zorg ervoor dat er geen ontvlambare stoffen, water of metalen voorwerpen in de hoofdtelefoon terecht komen.
- Stop het gebruik van de hoofdtelefoon in geval van huidirritatie door contact met de hoofdtelefoon; de huid kan anders namelijk overgeïrriteerd of ontstoken raken.
- Bij gebruik onder zeer droge luchtomstandigheden, voelt u mogelijk een statische schok bij gebruik van de hoofdtelefoon.
- Stop het gebruik van de hoofdtelefoon direct indien u tijdens het gebruik onwel wordt.
- Let op dat uw haar en andere voorwerpen niet in de hoofdbandschuij (steller) komt tijdens het afstellen van de hoofdband.

2. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon...

- op erg vochtige of stoffige plaatsen
- op plaatsen met zeer hoge (boven 40°C) of lage (onder 0°C) temperaturen

3. Leg de hoofdtelefoon NIET...

- in direct zonlicht
- in de buurt van een verwarming

4. Voorkom beschadiging van de hoofdtelefoon en VERMIJD derhalve...

- dat de hoofdtelefoon nat wordt
- dat de hoofdtelefoon aan schokken en stoten onderhevig is
- Zorg dat het ingangsvermogen nooit hoger is dan de maximale belastbaarheid van de hoofdtelefoon. Dit zou kunnen resulteren in vervorming van het geluid en beschadiging van de trillingsplaat.
- Pak de stekker stevig vast wanneer u de hoofdtelefoon losmaakt. Trek niet aan het snoer.
- U hoort mogelijk ruis wanneer u de hoofdtelefoon in de buurt van een mobiele telefoon gebruikt. Houd de telefoon uit de buurt van mobiele telefoons.
- De oorkussentjes zullen in vergelijking met andere onderdelen van de hoofdtelefoon en zelfs bij normaal gebruik, sneller slijten vanwege de materiaaleigenschappen.
- Indien de hoofdtelefoon door een voorwerp wordt bedekt, zal de ruisonderdrukingsfunctie mogelijk niet juist werken of hoort u een schelle ruis. Verwijder in dat geval het voorwerp dat de hoofdtelefoon bedekt.



Slovensky

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Skôr než začnete túto jednotku používať, prečítajte si návod na použitie, aby ste mohli v maximálnej miere využiť výkonnosť tohto zariadenia. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu spoločnosti JVC.

UPOZORNENIE

1. Bezpečnosť používateľa...

- Slúchadlá nikdy nepoužívajte, keď riadite auto, motocykel a ani pri jazde na bicykli. Hrozí riziko nehody.
- Ak používate slúchadlá vonku, dávajte pozor na okolitú premávku. V opačnom prípade hrozí riziko nehody.
- Zvuk v slúchadlách nezvyšujte na príliš vysokú hlasitosť. Dlhodobé počúvanie zvuku s nadmernou hlasitosťou môže viesť k poškodeniu sluchu.
- Slúchadlá nerozoberajte a ani neupravujte.
- Dbajte, aby sa do slúchadiel nedostali horľavé látky, voda a ani kovové predmety.
- Ak v mieste kontaktu slúchadiel a pokožky zistíte problematické miesto na pokožke, prestaňte slúchadlá používať; v opačnom prípade hrozí riziko zapálenia alebo podráždenia pokožky.
- V prostredí so suchým vzduchom (napr. v zime) môžete pri používaní slúchadiel pocítiť statický šok.
- Ak začnete počas používania slúchadiel pociťovať nevolnosť, ihneď ich prestaňte používať.
- Pri upravovaní hlavového popruhu dbajte, aby sa vám do posúvača hlavového popruhu (nastavovača) nezachytili vlasy ani iné predmety.

2. Slúchadlá nepoužívajte...

- v miestach s prílišnou vlhkosťou alebo prašnosťou
- v miestach s príliš vysokou (nad 40 °C) alebo nízkou (pod 0 °C) teplotou

3. NENECHÁVAJTE slúchadlá...

- na miestach vystavených pôsobeniu priameho slnečného žiarenia,
- v blízkosti vykurovacích telies.

4. OCHRANA slúchadiel...

- dbajte, aby slúchadlá nenavlhli,
- slúchadlami netraťte a dbajte, aby nespadli na tvrdý povrch
- Nepoužívajte napájanie, ktoré prekračuje vstupnú kapacitu slúchadiel. Môže sa skresliť zvuk a poškodiť oscilačný panel.
- Pri odpájaní slúchadiel uchopte a potiahnite konektor. Neťahajte za kábel slúchadiel.
- Ak používate slúchadlá v blízkosti mobilného telefónu, môže dochádzať k výskytu šumu. Slúchadlá používajte v dostatočnej vzdialenosti od mobilných telefónov.
- Vzhľadom na charakteristiku materiálu sa ochranné vložky na slúchadlách aj napriek normálnemu používaniu alebo uskladňovaniu opotrebujú skôr, ako iné časti slúchadiel.
- Ak zakryjete slúchadlá nejakým predmetom, funkcia potlačenia šumu nemusí fungovať alebo môže dôjsť k výskytu hluku. V takomto prípade odstráňte predmet, ktorým sú slúchadlá zakryté.

🇪🇸 Español

INSERCIÓN DE LA PILA

La pila deberá cambiarse cuando se atenúe o no se encienda el indicador de funcionamiento. A medida que se gasta la pila, se reduce la eficacia de la función de cancelación de ruidos, por lo que deberá cambiar la pila cuando sea necesario para conservar el adecuado rendimiento de los auriculares.

Notas La manipulación indebida de la pila puede ocasionar fugas. Las fugas pueden ser causa de fuego o explosión. Para evitarlo, preste especial atención a los puntos siguientes:

- Asegúrese de insertar la pila con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctamente situadas.
- No caliente, desmonte ni cortocircuite la pila y nunca las tire al fuego.
- Lea las medidas de precaución de las pilas antes de utilizarlas.
- Asegúrese de no cambiar la pila en un lugar que esté lleno de polvo.
- Asegúrese de retirar la pila cuando no vaya a utilizar los auriculares por un período prolongado.

🇳🇱 Nederlands

BATTERIJ AANBRENGEN

De batterij moet vervangen worden wanneer de spanningsindicator zwak oplicht of helemaal niet meer oplicht. De ruisonderdrukkingsfunctie is minder effectief naarmate de batterij zwakker oplicht, dus vervang de batterij op tijd zodat u een optimale prestatie van de hoofdtelefoon verkrijgt.

Opmerkingen Bij verkeerd gebruik kan de batterij gaan lekken. Dit kan resulteren in brand of een explosie. Om dit te voorkomen, moet u de volgende punten goed in acht nemen:

- Plaats de batterij met de plus ⊕ en min ⊖ in de juiste richting.
- Probeer de batterij nooit te verhitten, te demonteren of kort te sluiten en gooi de batterij ook nooit in open vuur.
- Lees alvorens gebruik de op de batterij vermelde waarschuwingen.
- Vervang de batterij niet op zeer stoffige plaatsen.
- Verwijder de batterij indien u de hoofdtelefoon voor langere tijd niet gaat gebruiken.

🇵🇹 Português

COLOCAÇÃO DA PILHA

A pilha deve ser trocada, quando a luz indicadora do Funcionamento se esbater ou não acender. A função de eliminação de ruído torna-se menos eficaz, à medida que a pilha se gasta, portanto, certifique-se de que substitui a pilha sempre que necessário, para manter o bom funcionamento dos auscultadores.

Notas A utilização incorrecta da pilha pode causar seu vazamento. Isso poderia causar um fogo ou explosão. Para evitar isso, preste especial atenção aos seguintes pontos:

- Certifique-se de colocar a pilha com as polaridades positiva ⊕ e negativa ⊖ nas direcções correctas.
- Não aqueça, desmonte ou coloque a pilha em curto-circuito, e nunca se descarte da pilha atirando-a ao fogo.
- Leia as precauções na pilha antes do uso.
- Certifique-se de não trocar a pilha em um lugar poeirento.
- Certifique-se de retirar a pilha se não for utilizar os auscultadores durante um longo período de tempo.

🇨🇪 Česky

VKLÁDÁNÍ BATERIE

Baterii měňte, jakmile kontrolka Operation slabně či vůbec nesvítí. Eliminace okolního hluku je při slabnoucí baterii méně účinná. Měňte tedy baterii včas – jen tak zajistíte správnou funkci sluchátek.

Poznámky Nesprávné použití baterie by mohlo vést k vytečení baterie. Z toho by pak mohl vzniknout požár či výbuch. Vytečení baterie předejete tak, že bude věnovat zvláštní pozornost následujícím bodům:

- Dbejte na to, abyste baterii vkládali se správným umístěním pozitivního ⊕ a negativního ⊖ pólu.
- Baterii nezahřívejte, nerozobírejte a ani neskratujte. Nikdy baterii nevhazujte do ohně.
- Před použitím si přečtěte varování uvedené na baterii.
- Nevyměňujte baterii na silně prašném místě.
- Pokud se chystáte po delší dobu sluchátka nepoužívat, nezapomeňte baterii vyjmout.

🇸🇰 Slovensky

VKLADANIE BATÉRIE

Batériu by ste mali vymeniť, keď svetlo ukazovateľa prevádzky zoslabne alebo sa nezapne. Funkcia potlačenia hluku je menej účinná pri slabnúcej batérii, preto podľa potreby vymeňte batériu, aby ste zachovali správnu funkčnosť slúchadiel.

Poznámky Nesprávne použitie batérie môže viesť k únikom. Následne hrozí riziko požiaru alebo výbuchu. Aby nedošlo k takejto situácii, venujte mimoriadnu pozornosť nasledujúcim bodom:

- Batériu vložte správne so správnou kladnou ⊕ a zápornou ⊖ polaritou.
- Batériu nezahrievajte, nerozoberajte a ani neskratujte, a nelikvidujte ju tak, že ju vhodíte do ohňa.
- Pred použitím batérie si prečítajte upozornenie, ktoré je na nej uvedené.
- Batériu nevymieňajte na veľmi prašných miestach.
- Ak slúchadlá nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z nich batériu.

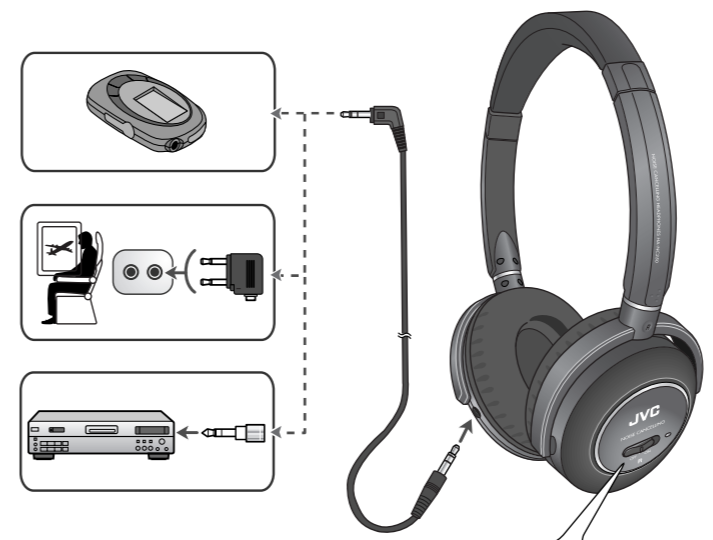
Apague los auriculares antes de cambiar la pila. / Schakel de stroom uit alvorens de batterij te vervangen. / Desligue a alimentação antes de trocar a pilha. / Před výměnou baterie vypněte přívod proudu. / Skôr než začnete vymieňať batériu, vypnite napájanie.

1	2	3	4
Tire de la almohadilla para la oreja. / Verwijder het oorkussentje. / Puxe a almofada de ouvido. / Sejméte polštárky sluchátek. / Odpojte ušní vložku.		Coloque el extremo ⊖ primero, luego empuje la pila hacia adentro. / Steek het ⊖ uiteinde eerst in het vak en druk vervolgens de batterij geheel in het vak. / Insira a extremidade ⊖ primeiro e, em seguida, empurre a pilha para dentro. / Vložte batériu koncom ⊖ a zatlačte ji dovnitř. / Najskôr zasunite koniec ⊖ a potom zatlačte dovnútra batériu.	
Colocación correcta / Behuizing rechts / Alojamento correcto / Pravá mušle / Pravý kryt			Empuje / Drukken / Pressione / Zatlačiť / Stlačiť
La pila suministrada es sólo para uso inicial. / De bijgeleverde batterij is uitsluitend voor ingebruikname. / A pilha fornecida é somente para uso inicial. / Baterie, ktorá je súčasťou dodávky, je určená pouze pro počáteční použití. / Dodávaná batéria je určená iba na úvodné používanie.		Gebruikte batterijen: <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> NL Niet weggoaien, maar inleveren als KCA. </div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> </div> For the Netherlands only. Uitsluitend voor Nederland.	

🇪🇸 FUNCIÓN DE CANCELACIÓN DE RUIDOS / RUIS-ONDERDRUKKINGSFUNCTIE / FUNÇÃO DE ELIMINAÇÃO DE RUÍDO / FUNKCE POTLAČENÍ HLUKU / FUNKCIA POTLAČENIA ŠUMU

La función de cancelación de ruidos activa no reduce los ruidos de alta frecuencia. Cancela los ruidos compuestos principalmente, por frecuencias bajas, tales como los producidos por vehículos, acondicionadores de aire, etc. / *De actieve ruis-onderdrukkingsfunctie vermindert geen hoge frequentieruis. Er wordt voornamelijk ruis van lage frequenties onderdrukt, bijvoorbeeld ruis veroorzaakt door auto's, airconditioners, etc.* / A função de eliminação activa de ruído não reduz os ruídos de alta frequência. Ela elimina os ruídos que consistem principalmente em frequências baixas, tais como ruídos de veículos, aparelhos de ar condicionado, etc. / *Aktivní funkce potlačení hluku nesnižuje hladinu hluku o vysoké frekvenci. Potlačuje hluk sestávající především z nízkých frekvencí, například hluk způsobovaný vozidly, klimatizací atd.* / *Aktivná funkcia potlačenia šumu neobmedzuje vysokofrekvenčný šum. Služi na potlačenie nízkofrekvenčného šumu, napríklad hluku automobilov, klimatizácie ap.*

EMPLEO DE LOS AURICULARES / GEBUIK VAN DE HOOFDTELEFOON / UTILIZAÇÃO DOS AUSCULTADORES / POUŽÍVÁNÍ SLUCHÁTEK / POUŽÍVANIE SLÚCHADIEL



Para activar la función de cancelación de ruidos / Activeren van de ruis-onderdrukkingsfunctie / Para activar a função de eliminação de ruído / Chcete-li aktivovat funkci potlačení hluku / Aktivovanie funkcie potlačenia šumu

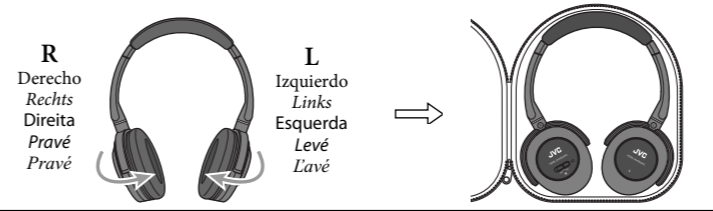
Interruptor de la alimentación / Aan/uit-schakelaar / Interruptor de alimentação / Vypínač / Spínač napájania

Indicador de funcionamiento / Bedieningsindicator / Indicador de operação / Indikátor zapnutí / Indikátor Operation

- Puede escuchar el audio aun sin encender los auriculares, pero, en ese caso, la función de cancelación de ruidos no funcionará.
- Cuando utilice los auriculares sólo para reducir el ruido, no es necesario conectar el cable suministrado.
- U kunt de audiobron ook beluisteren wanneer de hoofdtelefoon niet is ingeschakeld, maar in dat geval werkt de ruis-onderdrukkingsfunctie niet.*
- Indien u de hoofdtelefoon alleen voor ruis-onderdrukking gebruikt, hoeft u het bijgeleverde snoer niet aan te sluiten.*
- Pode ouvir a fonte de áudio mesmo que não ligue os auscultadores, mas a função de eliminação de ruído não funcionará.
- Quando utilizar os auscultadores somente para redução de ruído, não precisa ligar o cabo fornecido.
- Zdroj zvukového signálu můžete poslouchat i s vypnutými sluchátky, funkce potlačení hluku ale nebude fungovat.*
- Pokud chcete používat sluchátka pouze pro potlačení hluku, není třeba připojovat kabel, který je součástí dodávky.*
- Zvukový zdroj možno počúvať aj bez zapnutia slúchadiel, funkcia potlačenia šumu však nebude fungovať.*
- Ak používate slúchadlá iba za účelom potlačenia šumu, dodávaný kábel nemusíte pripájať.*

Utilice el cable suministrado sólo con estos auriculares. / Gebruik het bijgeleverde snoer uitsluitend met deze hoofdtelefoon. / Utilize o cabo fornecido somente com estes auscultadores. / Kabel, který je součástí dodávky, používejte pouze s těmito sluchátky. / Dodávaný kábel používajte iba s týmito slúchadlami.

PLEGADO Y ALMACENAMIENTO / OPVOUWEN EN OPSLAG / DOBRAMENTO E ARMAZENAMENTO / SKLÁDÁNÍ A SKLADOVÁNÍ / ZLOŽENIE ASKLADOVANIE



ESPECIFICACIONES	Español
Respuesta de frecuencia	8 Hz – 24.000 Hz (energía — ON)
Reducción de ruido	18,0 dB a 150 Hz
Sensibilidad	102 dB/1 mW (energía — ON), 100 dB/1 mW (energía — OFF)
Impedancia de entrada	40 Ω (energía — ON), 96 Ω (energía — OFF)
Transductor	φ40 mm
Alimentación	una pila AAA (CC 1,5 V) x 1
Duración de la pila	aprox. 20 horas* (con pila AAA de manganeso) <p>aprox. 50 horas* (con pila AAA alcalina)</p> * Varía según las condiciones de funcionamiento. * Sin ruido ambiental.
Longitud del cable**	1,2 m (desmontable)
Masa	150 g (con la pila) <p>140 g (sin la pila)</p>
Accesorios	Estuche portátil x 1, pila AAA de manganeso (R03) x 1, cable**x 1, Adaptador de enchufe doble (para uso durante el vuelo) x 1, Adaptador de enchufe para auriculares estéreo, 6,3 mm x 1

- Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

SPECIFICATIES	Nederlands
Frequentierespons	8 Hz – 24.000 Hz (stroom ingeschakeld — ON)
Ruisonderdrukking	18,0 dB bij 150 Hz
Gevoeligheid	102 dB/1 mW (stroom ingeschakeld — ON), 100 dB/1 mW (stroom uitgeschakeld — OFF)
Ingangsimpedantie	40 Ω (stroom ingeschakeld — ON), 96 Ω (stroom uitgeschakeld — OFF)
Aandrijfunit	φ40 mm
Voeding	AAA batterij (DC 1,5V) x 1
Levensduur batterij	ong. 20 uur* (met mangaanbatterijen AAA) <p>ong. 50 uur* (met alkalinebatterijen AAA)</p> * Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. * Zonder omgevingsruis.
Langte snoer**	1,2 m (verwijderbaar)
Massa	150 g (incl. batterij) <p>140 g (zonder batterij)</p>
Accessoires	Draaghouder x 1, mangaanbatterij AAA (R03) x 1, snoer**x 1, Dubbele plugadapter (voor gebruik tijdens vlieguren) x 1, Stereo-foon plugadapter 6,3 mm x 1

- Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

ESPECIFICAÇÕES	Português
Resposta da frequência	8 Hz – 24.000 Hz (ligar — ON)
Redução do ruído	18,0 dB até 150 Hz
Sensibilidade	102 dB/1 mW (ligar — ON), 100 dB/1 mW (desligar — OFF)
Impedância de Entrada	40 Ω (ligar — ON), 96 Ω (desligar — OFF)
Unidade de accionador	φ40 mm
Corrente	Pilha AAA (DC 1,5 V) x 1
Duração da pilha	aprox. 20 horas* (utilizando uma pilha AAA de manganésio) <p>aprox. 50 horas* (utilizando uma pilha AAA alcalina)</p> * Varia dependendo das condições de operação. * Sem ruído ambiente
Comprimento do fio**	1,2 m (removível)
Massa	150 g (incl. pilha) <p>140 g (sem pilha)</p>
Accessórios	Estojo de transporte x 1, pilha AAA (R03) de manganésio x 1, fio**x 1, adaptador de ficha duplo (para utilização durante um voo) x 1, Adaptador de ficha estéreo de 6,3 mm x 1

- O desenho e especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

SPECIFIKACE	Česky
Frekvenční rozsah	8 Hz – 24.000 Hz (při zapnutí — ON)
Snížení hladiny hluku	18,0 dB při 150 Hz
Citlivost	102 dB/1 mW (při zapnutí — ON), 100 dB/1 mW (při vypnutí — OFF)
Vstupní impedance	40 Ω (při zapnutí — ON), 96 Ω (při vypnutí — OFF)
Průměr membrány	φ40 mm
Napájení	baterie AAA (stejnoseměrný proud 1,5 V) x 1
Životnost baterie	přibl. 20 hodin* (při použití manganových baterií AAA) <p>přibl. 50 hodin* (při použití alkalických baterií AAA)</p> * Hodnota závisí na provozních podmínkách. * Bez okolního hluku
Délka kabelu**	1,2 m (odnímatelný)
Hmotnost	150 g (včetně baterií) <p>140 g (bez baterií)</p>
Příslušenství	Přenosné pouzdro x 1, manganová AAA baterie (R03) x 1, Kabel**x 1, adaptér s dvojitým konektorem (pro použití v letadle) x 1, Stereofonní adaptér s konektorem 6,3 mm x 1

- Design a specifikace je možné bez předchozího oznámení měnit.

TECNICKÉ ÚDAJE	Slovensky
Frekvenčná odozva	8 Hz – 24.000 Hz (napájanie — ON)
Potlačenie šumu	18,0 dB pri 150 Hz
Citlivosť	102 dB/1 mW (napájanie — ON), 100 dB/1 mW (napájanie — OFF)
Vstupná impedancia	40 Ω (napájanie — ON), 96 Ω (napájanie — OFF)
Budiacia jednotka	φ40 mm
Napájanie	batéria AAA (DC 1,5 V) x 1
Životnosť batérie	cca 20 hodín* (pri použití mangárovej batérie AAA) <p>cca 50 hodín* (pri použití alkalických batérie AAA)</p> * Odlišuje sa v závislosti o prevádzkových podmienok. * Bez okolitého hluku
Dĺžka kábla**	1,2 m (odpojiteľný)
Hmotnosť	150 g (vrátane batérie) <p>140 g (bez batérie)</p>
Příslušenstvo	Prenosný obal x 1, mangánová batéria AAA (R03) x 1, kábel**x 1, adaptér s dvojitou zástrčkou (na použitie počas letu) x 1, stereoфонný zástrčkový adaptér 6,3 mm x 1

- Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.